NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 257/2009

z 24. marca 2009,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 794/2004, pokiaľ ide o formulár doplňujúcich informácií na oznámenie pomoci rybnému hospodárstvu a akvakultúre

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 659/1999 z 22. marca 1999 ustanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 93 Zmluvy o ES [1], najmä na jeho článok 27,

po konzultácii s Poradným výborom pre štátnu pomoc

keďže:

(1) po prijatí nových usmernení Spoločenstva na preskúmanie štátnej pomoci rybnému hospodárstvu a akvakultúre Komisiou [2] je potrebné nahradiť formulár doplňujúcich informácií obsiahnutý v časti III ods. 14 prílohy I k nariadeniu (ES) č. 794/2004 z 21. apríla 2004, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 659/1999 ustanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 93 Zmluvy o ES [3], novým formulárom doplňujúcich informácií v súlade s platným rámcom;

(2) nariadenie (ES) č. 794/2004 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Časť III. ods. 14 prílohy I k nariadeniu Komisie (ES) č. 794/2004 sa nahrádza prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 24. marca 2009

Za Komisiu
Joe BORG
člen Komisie

[1] Ú. v. ES L 83, 27.3.1999, s. 1.
[2] Ú. v. EÚ C 84, 3.4.2008, s. 10.
[3] Ú. v. EÚ L 140, 30.4.2004, s. 1.

PRÍLOHA

„ČASŤ III ODS.14

FORMULÁR DOPLŇUJÚCICH INFORMÁCIÍ NA POMOC RYBNÉMU HOSPODÁRSTVU A AKVAKULTÚRE

Formulár doplňujúcich informácií sa musí použiť na oznámenie akejkoľvek schémy pomoci alebo individuálnej pomoci, na ktoré sa vzťahujú usmernenia na preskúmanie štátnej pomoci rybnému hospodárstvu a akvakultúre (ďalej len „usmernenia“).

CIELE SCHÉMY alebo POMOCI (*upraviť podľa potreby a vložiť požadovanú informáciu*):

Táto časť dodržiava poradie pododsekov odseku 4 usmernení: ‚Pomoc, ktorá sa môže vyhlásiť za zlučiteľnú‘.

☐ *Bod 4.1 usmernení: Pomoc na rovnaké opatrenia, na ktoré sa vzťahuje nariadenie o skupinovej výnimke*

Všeobecné poznámky týkajúce sa druhu pomoci

Platné sú dve nariadenia o skupinovej výnimke: nariadenie Komisie (ES) č. 736/2008 [1], ktoré sa uplatňuje na odvetvie rybolovu a akvakultúry, a nariadenie Komisie (ES) č. 800/2008 [2], ktoré je všeobecným nariadením o výnimkách uplatňujúcim sa na všetky odvetvia.

Preto by sa takáto pomoc v zásade nemala oznamovať.

Podľa odôvodnenia 6 nariadenia (ES) č. 736/2008 a odôvodnenia 7 nariadenia (ES) č. 800/2008 by sa tieto nariadenia nemali dotknúť možnosti členských štátov oznamovať štátnu pomoc, ktorej ciele zodpovedajú cieľom, na ktoré sa vzťahujú tieto nariadenia.

Okrem toho nasledovné druhy pomoci nemôžu využiť výnimku stanovenú nariadeniami (ES) č. 736/2008 a (ES) č. 800/2008: pomoc presahujúca stanovené hodnoty, ako sa uvádza v článku 1 ods. 3 nariadenia č. 736/2008 alebo v článku 6 nariadenia (ES) č. 800/2008, alebo ak má osobitnú povahu, najmä pomoc udelená iným podnikom, ako sú malé a stredné podniky, pomoc podnikom v ťažkostiach, netransparentná pomoc, pomoc podniku, voči ktorému sa nárokuje vrátenie pomoci na základe rozhodnutia Komisie, ktorým bola pomoc označená za nezlučiteľnú so spoločným trhom.

Charakteristika oznámenej pomoci:

☐ rovnaká pomoc, na akú sa vzťahuje nariadenie (ES) č. 736/2008,

☐ rovnaká pomoc, na akú sa vzťahuje nariadenie (ES) č. 800/2008,

☐ pomoc presahujúca stanovenú hodnotu,

☐ pomoc udelená iným podnikom, ako sú malé a stredné podniky,

☐ pomoc, ktorá nie je transparentná,

☐ pomoc podniku, voči ktorému sa nárokuje vrátenie finančných prostriedkov,

☐ ďalšie charakteristiky: vymedziť.

Zlučiteľnosť so spoločným trhom

Od členského štátu sa požaduje, aby poskytol podrobné a odôvodnené vysvetlenie, prečo sa pomoc môže považovať za zlučiteľnú so spoločným trhom.

☐ *Bod 4.2 usmernení: Pomoc, ktorá patrí do rozsahu pôsobnosti niektorých horizontálnych usmernení*

Členský štát má poskytnúť odkaz na príslušné usmernenia, ktoré sa považujú za uplatniteľné na príslušné opatrenie pomoci, ako aj podrobné a odôvodnené vysvetlenie, prečo sa pomoc považuje za zlučiteľnú s týmito usmerneniami.

[1] Ú. v. EÚ L 201, 30.7.2008, s. 16.
[2] Ú. v. EÚ L 214, 9.8.2008, s. 3.

Od členského štátu sa požaduje, aby vyplnil aj ďalšie príslušné formuláre súhrnných informácií pripojených k tomuto nariadeniu:

— pomoc pre vzdelávanie – formulár v časti III ods. 2,

— pomoc pre zamestnanosť – formulár v časti III ods. 3,

— pomoc pre výskum a vývoj – formulár v častiach III ods. 6 a) alebo III ods. 6 b) podľa potreby,

— pomoc pri záchrane a reštrukturalizácii podnikateľov v ťažkostiach – formulár v častiach III ods. 7 alebo III ods. 8 podľa potreby,

— pomoc pre ochranu životného prostredia – formulár III ods. 10.

☐ *Bod 4.3 usmernení: Pomoc na investovanie do rybárskych plavidiel*

Od členského štátu sa požaduje, aby poskytol informáciu preukazujúcu zlučiteľnosť pomoci s podmienkami stanovenými v článku 25 ods. 2 a 6 nariadenia Rady (ES) č. 1198/2006 z 27. júla 2006 o Európskom fonde pre rybné hospodárstvo ([1]).

Takisto sa od neho požaduje, aby predložil zdôvodnenie, prečo táto pomoc nie je súčasťou operačného programu spolufinancovaného týmto fondom.

☐ *Bod 4.4 usmernení: Pomoc na náhradu škôd spôsobených prírodnou katastrofou, mimoriadnymi udalosťami alebo mimoriadne nepriaznivými klimatickými javmi*

Od členského štátu sa požaduje, aby poskytol nasledovné informácie preukazujúce zlučiteľnosť pomoci:

— podrobné informácie o existencii prírodnej katastrofy alebo mimoriadnych udalostí vrátane technických a/alebo vedeckých správ,

— dôkaz o príčinnom vzťahu medzi udalosťou a škodami,

— spôsob výpočtu škôd,

— ďalšie prostriedky zdôvodnenia.

☐ *Bod 4.5 usmernení: Daňové úľavy a náklady na prácu týkajúce sa rybárskych plavidiel Spoločenstva pôsobiacich mimo vôd Spoločenstva*

Od členského štátu sa požaduje, aby poskytol informácie o zlučiteľnosti pomoci s podmienkami bodu 4.5 usmernení.

Tieto informácie musia zahŕňať najmä podrobnosti o riziku zrušenia registrácie v registri rybárskych plavidiel zo strany plavidiel dotknutých schémou.

☐ *Bod 4.6 usmernení: Pomoc financovaná prostredníctvom parafiškálnych poplatkov*

Od členského štátu sa požaduje, aby:

— uviedol, ako sa prostriedky získané prostredníctvom parafiškálnych poplatkov použijú a aby

— preukázal, akým spôsobom a na akom základe je ich využitie v súlade s pravidlami štátnej pomoci.

Okrem toho musí preukázať, ako táto schéma prinesie úžitok domácim aj dovezeným produktom.

([1]) Ú. v. EÚ L 223, 15.8.2006, s. 1.

☐ *Bod 4.7 usmernení: Pomoc na uvádzanie produktov rybného hospodárstva z najvzdialenejších regiónov na trh*

Od členského štátu sa vyžaduje, aby poskytol informácie preukazujúce zlučiteľnosť pomoci s podmienkami tohto bodu a s príslušnými podmienkami nariadenia Rady (ES) č. 791/2007 z 21. mája 2007, ktorým sa zavádza program kompenzácie dodatočných nákladov vzniknutých pri uvádzaní určitých výrobkov rybolovu z najvzdialenejších regiónov Azor, Madeiry, Kanárskych ostrovov, Francúzskej Guyany a Réunionu na trh [1].

☐ *Bod 4.8 usmernení: Pomoc týkajúca sa rybárskej flotily v najvzdialenejších regiónoch*

Od členského štátu sa požaduje, aby poskytol informácie preukazujúce zlučiteľnosť pomoci s podmienkami tohto bodu a s príslušnými podmienkami nariadenia Rady (ES) č. 639/2004 z 30. marca 2004 o riadení rybárskych flotíl zaregistrovaných v najvzdialenejších regiónoch Spoločenstva [2] a nariadenia Rady (ES) č. 2792/1999 zo 17. decembra 1999, ktorým sa ustanovujú presné predpisy a opatrenia týkajúce sa štrukturálnej pomoci Spoločenstva v sektore rybného hospodárstva [3].

☐ *Bod 4.9 usmernení: Pomoc na iné opatrenia*

Od členského štátu sa požaduje, aby veľmi presne opísal druh pomoci a jej ciele.

Okrem toho má predložiť podrobné a odôvodnené vysvetlenie týkajúce sa zlučiteľnosti pomoci s podmienkami bodu 3 usmernení a preukázať, že táto pomoc slúži cieľom spoločnej politiky rybného hospodárstva.

VŠEOBECNÉ ZÁSADY

Od členského štátu sa požaduje, aby vyhlásil, že pokiaľ ide o operácie, ktoré už príjemca začal vykonávať, a pomoc na činnosti, ktoré by príjemca začal realizovať sám už za trhových podmienok, neposkytne sa žiadna pomoc.

Členský štát má vyhlásiť, že v prípade nedodržania práva Spoločenstva, a najmä nedodržania pravidiel spoločnej politiky rybného hospodárstva, sa neposkytne žiadna pomoc.

V tomto zmysle má členský štát vyhlásiť, že opatrením pomoci sa výslovne stanovuje, že počas grantového obdobia príjemcovia pomoci dodržiavajú pravidlá spoločnej politiky rybného hospodárstva a že ak sa počas tohto obdobia zistí, že príjemca nedodržiava pravidlá spoločnej politiky rybného hospodárstva, finančná podpora sa musí vrátiť úmerne k závažnosti porušenia pravidiel.

Členský štát má vyhlásiť, že pomoc je obmedzená na maximálne 10 rokov alebo, v inom prípade, sa zaväzuje, že pomoc opakovane oznámi najneskôr 2 mesiace predtým, ako uplynie desať rokov od nadobudnutia jej účinnosti.

ĎALŠIE POŽIADAVKY

Od členského štátu sa žiada, aby poskytol zoznam všetkých podporných dokumentov predložených s oznámením, ako aj zhrnutie týchto dokumentov (napr. sociálno-hospodárske údaje prijímajúcich regiónov, vedecké a ekonomické zdôvodnenie).

Členský štát má uviesť, že táto pomoc sa nekumuluje s ďalšou pomocou na tie isté oprávnené výdavky alebo na tú istú kompenzáciu.

Ak takáto akumulácia existuje, členský štát má uviesť odkazy na pomoc (schéma pomoci alebo individuálna pomoc), pri ktorej dochádza ku kumulácii, a preukázať, že celá poskytnutá pomoc je naďalej v súlade s príslušnými pravidlami. Na tento účel členský štát zohľadní každý druh štátnej pomoci vrátane pomoci *de minimis*.

---

[1] Ú. v. EÚ L 176, 6.7.2007, s. 1.
[2] Ú. v. EÚ L 102, 7.4.2004, s. 9.
[3] Ú. v. ES L 337, 30.12.1999, s. 10.“